



**Toaster**

**Toaster**

**Grille-Pain**

**Broodrooster**

**Tostador**

**Tostapane**

**Toaster**

**Topinkovač**



I/B Version  
201119

**TKG TO 1220**

220-240V~ 50/60Hz 850W



**PARTS DESCRIPTION – TEILBESCHREIBUNG – DESCRIPTION DES PARTIES  
DESCRIPCION DE LAS PARTES – OPIS CZĘŚCI – ONDERDELEN BESCHRIJVING  
POPIS DIELOV – POPIS SOUČÁSTÍ**



**EN**

1. Bread carriage handle
2. Browning control selector
3. Defrost function
4. Reheat button
5. Cancel button
6. Crumb tray

**DE**

1. Absenktaste
2. Bräunungsregler
3. Auftaufunktion
4. Taste zum Aufwärmen
5. Stopp-Taste
6. Krümellade

**FR**

1. Manette enclencher
2. Bouton de réglage d'intensité
3. Bouton décongélation
4. Bouton réchauffage
5. Bouton annuler
6. Tiroir ramasse-miettes

**SP**

1. Palanca de sujeción
2. Ajuste del termostato
3. Botón descongelación
4. Botón recalentamiento
5. Botón de parada
6. Bandeja recogemigas

**PL**

1. Uchwyt opuszczający
2. Regulacja pieczenia
3. Rozmrażanie
4. Podgrzewanie
5. Przycisk resetowania
6. Taca na okruchy

**NL**

1. Schuifknop
2. Regelknop bruiningsgraad
3. Ontdooifunctie
4. Verlengtoets
5. Onderbrekingstoets
6. Kruimellade

**SK**

1. Nástavec na ohrev pečiva
2. Regulátor výkonu
3. Funkcia rozmrazovania
4. Tlačidlo opätovného ohrevu
5. Tlačidlo zastavenia
6. Zásobník na omrvinky

**CZ**

1. Nástavec na ohřev pečiva
2. Regulátor výkonu
3. Funkce rozmrazování
4. Tlačítko opětovného ohřevu
5. Tlačítko zastavení
6. Zásobník na drobký




## ENGLISH

### IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

**Important :** This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons when it is plugged into the wall or when it is cooling down.

- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ **IMPORTANT: If the bread carriage handle gets blocked during use (e.g. because the bread slices are too thick) the bread can start burning ! Unplug the appliance immediately and let it cool down before emptying and cleaning it. Should the problem persist, contact a competent qualified electrician (\*).**
- ❑ Check the appliance and its cord for damages from time to time. Never use the appliance if any signs of damage.
- ❑ All repairs should be made by a competent qualified electrician (\*).
- ❑ Use the appliance for domestic purposes only and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.

- ❑ Before cleaning and storage, always unplug and let cool down the appliance.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment on a stable surface.
- ❑ Don't use accessories that are not approved by the producer.
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- ❑ Make sure the appliance never comes into contact with flammable materials, such as curtains, cloth, etc. when in use.
- ❑ Only insert plain slices of bread of which the proper thickness.
- ❑ Empty the appliance frequently of breadcrumbs. Make sure Check the Cleaning section of this manual for informations.
- ❑ When cleaning the appliance, do not use metallic object.
- ❑ Your appliance must never be switched on through an external timer or any kind of separate remote control system.
- ❑ The symbol  indicated on a certain surface means: **CAUTION, this surface may get very hot during use.** Handle with care and protect yourself if necessary.
- ❑ **When used inappropriately the appliance could damage itself or constitute a danger to the user, in that case the warranty will no longer apply and the producer cannot be held responsible for any possible damages.**

(\*) Competent qualified service: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this service.

**CAUTION: the bread carriage handle will not stay down if the appliance is not plugged in!**

## FIELD OF APPLICATION/OF OPERATION

- Use the appliance for domestic purposes only and in the way indicated in these instructions.
- This appliance is intended to be used for domestic applications and similar applications such as:
  - Kitchen corners for personnel in shops, offices and professional environments,
  - Farms,
  - The use by clients of hotels, motels, B&B's and other residential environments,

## BEFORE USING THE TOASTER FOR THE FIRST TIME

In order to eliminate any manufacturing residues, operate the toaster a couple of times without bread with the browning control selector on a medium power level. Some smoke might escape.

## OPERATION

- Before using your appliance for the first time, check if it is clean (see **Maintenance and cleaning** section of this manual) and if any object hasn't fallen into the slot.
- Connect the appliance only to a mains earthed wall socket.
- Place the bread slices in the slot : your appliance can toast French bread or bread slices if their thickness and their length are shorter than the slot.
- Press down the bread carriage handle until it stops : the toasting begins.  
If the handle won't stay in the lower position : check if the appliance is plugged in.
- You can adjust the heat intensity with the browning control selector (1 to 6 stages).
- You can stop the toasting by pressing the cancel button.
- The reheat button starts a shorter heating program.
- The defrost button allows you to toast frozen bread.
- Unplug after use and let the appliance cool down before cleaning and storage.


## MAINTENANCE AND CLEANING

- Make sure the toaster is unplugged and fully cooled down.
- To remove bread crumbs slide the crumb tray situated on the side of the appliance.  
**Caution : It is very important to empty the crumb tray regularly.**
- Never use sharp or metallic objects to clean.
- To clean the exterior surfaces, simply wipe the housing with a soft damp cloth.  
**Caution : do not let water drip inside the toaster and never immerse in water !**
- All other maintenance and repair should be performed by a qualified technician (\*) :  
No guarantee claims will be accepted if the appliance has been opened or damaged previously.

## **PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU**

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

## **ERP DECLARATION – REGULATION 1275/2008/EC**

We, Team Kalorik Group SA/NV, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Our product does not dispose of a standby mode as the toaster switches off completely immediately after the toasting is finished and as a consequence does not consume electricity!

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).



## DEUTSCH

### WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.

**Wichtig:** Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- **WICHTIG: Wenn die Absenktaste während des Betriebes blockiert (z.B. wegen zu dicker Brotscheiben) und das Brot anfängt zu brennen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es in einem ausreichend belüftetem Raum vollständig abkühlen, bevor Sie es entleeren und reinigen. Wenn das Problem trotz passender Brotscheiben anhält, benutzen Sie das Gerät nicht, sondern wenden Sie sich an einen Fachmann(\*).**



- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Anschlussleitung nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes Letzteres nicht benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Stellen Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- Eine beschädigte Anschlussleitung sollte von einem Fachmann (\*) ausgewechselt werden.
- Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Für Reparaturen wenden Sie sich an einen Fachmann (\*).
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht zufälligerweise irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät herum oder knicken Sie sie nicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder auf eine ebene Fläche damit es nicht umfällt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig erkaltet ist, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt. Berühren Sie die heißen Teile des Gerätes nicht.

- Achten Sie darauf, dass die heißen Teile während des Toastens nicht mit leicht entflammbarem Material, wie Gardinen, Tischdecken, usw. in Berührung kommen. Brandgefahr! Das Gerät sollte mindestens einen Meter von dem leicht entflammbaren Material entfernt sein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Auftauen von Nahrung und legen Sie keine Brotscheiben in das Gerät, die mit Butter bzw. Margarine geschmiert sind oder deren Dicke das Hochspringen der Brotscheiben verhindert. Beachten Sie diese Vorschriften ins besondere, da Letztere oft nicht befolgt werden und die Toaster deshalb auch die Ursache von Wohnungsbränden sein können.
- Entfernen Sie regelmäßig die Brotkrümel aus dem Gerät. Ziehen Sie dazu erst den Stecker aus der Steckdose. Siehe Abschnitt « Pflege des Toasters und Reinigung ».
- Benutzen Sie beim Reinigen keine Topfkratzer, da dies im Nachhinein zu einem Kurzschluß führen könnte.
- Ihr Gerät darf niemals über eine externe Zeitschaltuhr oder irgendein anderes, separates Fernbedienungssystem eingeschaltet werden.
- **Verbrennungsgefahr! Achtung! Heiße Oberfläche!**  
Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt.
- **Bei unsachgemäßer Verwendung kann sich das Gerät selbst beschädigen oder eine Gefahr für den Benutzer darstellen. In diesem Fall erlischt die Garantie und der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden.**



(\*) Fachmann: Anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen an diesen Kundendienst.

**ACHTUNG: Solange Sie den Stecker nicht in die Steckdose gesteckt haben, wird die Absenktaste nicht einrasten!**

## **ANWENDUNGSBEREICH/TÄTIGKEITSBEREICH**

- Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Jeglicher andere Gebrauch kann zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen konzipiert, wie beispielsweise:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
  - in Frühstückspensionen;
  - in landwirtschaftlichen Anwesen.

## **VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**

Um Produktionsreste zu beseitigen, nehmen Sie das Gerät mindestens 2 Mal ohne Brot in Betrieb. Stellen Sie den Bräunungsregler dabei auf mäßige Leistungsstufe. Es könnte dabei Rauch entstehen.

## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

- Vor der ersten Benutzung kontrollieren Sie, ob das Gerät sauber ist (siehe Abschnitt "REINIGUNG"), da es in direktem Kontakt mit dem Brot ist. Kontrollieren Sie auch, ob keine Gegenstände in die Spalte gefallen sind.
- Schließen Sie das Gerät nur an Schukosteckdosen an.
- Geben Sie die Scheiben Brot in den Schlitz (für Baguette: Schneiden Sie das Baguette so, dass es in den Längsschlitz hineinpasst). Ihr Gerät ist sowohl für Baguette als auch für Toasts oder andere Scheiben Brot geeignet.
- Dann drücken Sie die Absenktaste herunter bis zum Einrasten (gleichzeitig schließt sich das Gitter im Schlitz um das Brot, um es in einer geeigneten Entfernung von der Heizspirale zu halten). Wenn die Absenktaste nicht einrasten sollte, kontrollieren Sie, ob das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist (die Taste rastet nur bei anliegender Spannung).
- Sie können den Bräunungsgrad regeln, um ein mehr oder weniger gut gerösteten Toast zu bekommen, indem Sie den Bräunungsregler auf eine der Positionen 1 bis 6 stellen. Dafür brauchen Sie nur im Uhrzeigersinn zu drehen, um den Grad zu erhöhen und im Gegenuhrzeigersinn, um den Grad zu verringern. Je höher die Zahl ist, desto mehr erhöht sich der Bräunungsgrad.
- Der Röstvorgang kann durch Betätigen der Stopp-Taste jederzeit unterbrochen werden.
- Die Taste zum Aufwärmen ermöglicht es, entweder schon geröstetes Brot aufzuwärmen, oder nicht genug geröstetes Brot eine kurze Zeit lang zu rösten, ohne die Bräunungsgradregelung zu ändern.
- Die Taste zum Auftauen ermöglicht es, Brot zu rösten, das zuvor gefroren wurde.
- Am Ende des Zyklus entsperrt die Absenktaste und Sie können den Toast entnehmen.
- Nach dem Gebrauch ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen oder bewegen.
- Ein Kabelfach ist auf der unteren Seite Ihres Toasters vorgesehen. Dazu wickeln Sie die Anschlussleitung um die Befestigungshaken am Boden des Gerätes.


## PFLEGE DES TOASTERS UND REINIGUNG

- Vor der Reinigung immer den Stecker ausziehen.
- Eine Krümelschublade an der Unterseite des Gerätes ermöglicht es, die angesammelten Brotkrümel aus dem Toaster zu entfernen. Um sie zu öffnen, ziehen Sie an der Schublade, die sich an der unteren Seite des Gerätes befindet. Um sie wieder zu schließen, gehen Sie umgekehrt vor.
- **Achtung! Die Krümelschublade muss regelmäßig entleert werden, da ansonsten zu viele Krümel brennen könnten und das Gerät könnte demzufolge ebenfalls Feuer fangen.**
- Die Außenseite können Sie mit einem sauberen, trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- **TAUCHEN SIE DEN TOASTER NIEMALS IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN EIN.**
- Sonstige Reinigungs- und Wartungsarbeiten sind einer offiziellen Kundendienststelle zu überlassen. Sonst erlischt die Garantie.

## UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

## ERP DEKLARATION – VO 1275/2008/EG

Wir, die Team Kalorik Group GmbH bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt über keinen Bereitschaftszustand, da der Toaster direkt nach Beendigung des Röstvorganges komplett abschaltet und somit keine Energie verbraucht!

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).




## FRANCAIS

### POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.

**Important** : Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Ne laissez jamais votre appareil et son câble d'alimentation sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables, lorsque celui-ci est sous tension ou pendant sa phase de refroidissement.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- **IMPORTANT : Si la manette reste bloquée pendant l'utilisation (tranches de pains trop grosses par exemple) le pain peut brûler. Débranchez votre appareil et laissez le refroidir complètement dans un endroit ventilé avant de procéder à son nettoyage complet. Si le problème persiste faites appel à un service qualifié compétent(\*)**.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et de son câble et s'il est endommagé, ne l'utilisez pas et faites-le réparer par un service qualifié compétent(\*) afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez l'appareil que pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.

- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ❑ Débranchez l'appareil avant de le nettoyer et de le ranger.
- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et utilisez-le dans un endroit sec, posé sur une surface stable et solide.
- ❑ N'utilisez pas d'accessoire non recommandé par le fabricant.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce qu'il ne puisse être accroché afin d'éviter toute chute de l'appareil. N'enroulez pas le câble et ne le tordez pas.
- ❑ Veillez à ce que le câble n'entre pas en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- ❑ Veillez à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec des matériaux facilement inflammables comme les rideaux, les tissus... etc lorsqu'il est en fonctionnement.
- ❑ N'insérez que des tranches de pain non-tartinées et dont l'épaisseur correspond à la taille des fentes.
- ❑ Veillez à vider fréquemment l'appareil de ses miettes de pain.
- ❑ N'utilisez pas de minuterie ou de commande à distance.
- ❑ **Attention! Surface chaude! Risque de brûlures!** Veillez à ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil pendant son fonctionnement et prêtez attention à la chaleur montante au-dessus de l'appareil. 
- ❑ **Toute utilisation inappropriée est dangereuse et susceptible d'endommager l'appareil. La garantie ne sera plus d'application et le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages qui en résulteraient.**

(\* ) Service qualifié compétent: Service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

**ATTENTION: tant que l'appareil n'est pas branché, la manette d'enclenchement ne restera pas abaissée !**

## DOMAINE D'APPLICATION / D'OPERATION

- Utilisez l'appareil uniquement à des fins domestiques et de la manière indiquée dans ces instructions.
- Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications domestiques et similaires telles que :
  - Coins de cuisine réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - Les fermes
  - L'utilisation par les clients d'hôtels, de motels, Bed & Breakfast's et autres environnements résidentiels.

## AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Afin d'éliminer tout résidu provenant de la production, faites fonctionner le grille-pain au moins deux fois à vide (sans pain) avant la première utilisation, en plaçant le bouton du thermostat sur un niveau de puissance moyen. Une légère fumée pourra alors se dégager, elle n'est pas nocive et se dissipera en quelques instants.

## MODE D'EMPLOI

- Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, vérifiez qu'il est propre (voir paragraphe **Nettoyage** de ce manuel) et qu'aucun objet n'est tombé dans la fente.
- Branchez votre appareil à une prise de courant équipée d'une borne de terre.
- Placez les tranches de pain dans la fente : vérifiez que l'épaisseur et la longueur des tranches correspondent à celles de la fente.
- Baissez la manette d'enclenchement jusqu'à ce qu'elle se fixe dans a position basse. Si la manette remonte immédiatement, vérifiez que l'appareil est bien branché.
- Vous pouvez régler l'intensité de chauffe grâce la molette de réglage (de 1 à 6).
- Vous pouvez interrompre la chauffe à tout moment grâce au bouton d'arrêt.
- Le bouton réchauffage démarre un programme de chauffe plus court.
- Le bouton décongélation vous permet de griller du pain congelé.
- Débranchez toujours votre appareil après usage et laissez-le refroidir avant de le ranger ou de le manipuler.


## NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- Un tiroir placé au fond de l'appareil est prévu pour récupérer les miettes de pain. Pour l'ouvrir : tirez sur sa poignée et faite-le coulisser. Pour le remettre en place : effectuez la manœuvre en sens inverse.  
**Attention : il est important de vider régulièrement les miettes de pain.**
- Nettoyez l'extérieur uniquement avec un chiffon doux légèrement humide.  
**Attention : ne laissez pas d'eau couler à l'intérieur de l'appareil et ne l'immergez jamais dans l'eau ou tout autre liquide.**
- Aucune responsabilité ne peut être engagée pour des détériorations dues à une utilisation inappropriée ou non conforme au mode d'emploi. La garantie devient caduque si l'appareil a été ouvert ou endommagé.

## **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/CE**

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette



raison que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

## **DECLARATION ERP – DIRECTIVE 1275/2008/CE**

Nous, Team Kalorik Group SA/NV, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Notre produit n'est pas équipé d'un mode veille, car le grille-pain s'éteint complètement immédiatement après avoir fini de griller et par conséquent ne consomme pas d'énergie électrique!

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).





## ESPAÑOL

### CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.

**Importante :** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser hecho por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. No deje de vigilar su aparato y el cable y no lo deje nunca a cargo de niños menores de 8 años o de personas no responsables cuando está enchufado a la toma de corriente o se está enfriando.

- ❑ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el aparato.
- ❑ No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- ❑ **IMPORTANTE: Si la palanca de sujeción está bloqueada durante el uso (por ejemplo) porque las rajadas de pan son demasiado gruesas) y el pan se quema, desenchufe el aparato inmediatamente y déjelo enfriar antes de vaciar y limpiarlo. Si a caso el problema sigue, no utilice el aparato y contacta a un servicio técnico cualificado(\*).**
- ❑ Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente(\*). Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado competente(\*).
- ❑ Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.

- ❑ No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón.
- ❑ No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- ❑ La clavija eléctrica debe ser desenchufada antes de limpiar o guardar el aparato.
- ❑ Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- ❑ No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- ❑ No mueva nunca el aparato estirando del cable. Procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo tuerza.
- ❑ Procure no tocar las superficies calientes.
- ❑ Procure que el cable no entre en contacto con las superficies calientes del aparato.
- ❑ Procure que el aparato no entre en contacto con materiales fácilmente inflamables como cortinas, tejidos, etc., cuando esté en funcionamiento, ya que podría provocar un incendio. Deje una distancia mínima de un metro entre el aparato y los materiales inflamables.
- ❑ No utilice este aparato para la descongelación de alimentos, y inserte sólo rebanadas de pan no untadas cuyo espesor no dañe el interior. Sea riguroso en este punto, ya que los tostadores son origen de muchos incendios como consecuencia de no respetar las normas de seguridad.
- ❑ Acuérdesse de vaciar regularmente las migas de pan. Para ello desenchufe siempre el aparato antes de proceder a esta operación. Consulte el apartado “Limpieza”.
- ❑ Su aparato nunca debe ser puesto en marcha mediante un minutero externo o un sistema de mando a distancia separado.

- ❑ **Importante ¡ Cualquier uso incorrecto es peligroso y puede dañar el dispositivo. La garantía ya no se aplicará y el fabricante no se hace responsable de los daños resultantes.**
- ❑ Cuando el símbolo se encuentra en una superficie específica. Recuerda que tiene que tener mucho cuidado e significa: “**CUIDADO!** Esta superficie puede volverse muy caliente durante el uso”.



(\*) Servicio técnico cualificado: Servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.

**ATENCIÓN: la palanca de sujeción no quedará abajo sí el aparato no está enchufado!**

#### **CAMPO DE APLICACIÓN / FUNCIONAMIENTO**

- Use el aparato solo para fines domésticos y como inscrito en las instrucciones.
- Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones domésticas y aplicaciones similares, tales como:
  - rincones de cocina reservados para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
  - Granjas
  - el uso por los clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
  - Ambiente de alojamiento y desayuno.

#### **UTILIZACIÓN**

- Antes de usar el aparato por primera vez, asegúrese que este limpio (véase "limpieza") porque tiene contacto directo con el pan. Compruebe que ningún objeto este dentro de la ranura del tostador.
- Antes que nada, conecte el aparato a la corriente eléctrica.
- Coloque la rebanadas de pan en la ranura. El aparato está previsto para recibir pan francés, pero también tostadas u otros panes si su anchura y longitud son menores que las de la ranura.
- Presione la manecilla hacia abajo, hasta la posición de cierre (las rejillas de la ranura estrechan el pan para que no toque las resistencias). Deje de presionar la manecilla, esta quedará en posición baja indicando que el aparato está calentando. Si la palanca sube inmediatamente compruebe si el aparato esta enchufado.

- Puede ajustar la temperatura para que sus tostadas salgan como quiera. Los niveles de la regulación van del 1 al 7. Gire el termostato en el sentido de las agujas del reloj para incrementar la temperatura, y en el sentido contrario para reducirla. Con el ajuste 6, el pan saldrá más tostado.
- Si desea interrumpir el proceso, presione el botón de parada.
- Si desea recalentar pan, presione el botón de recalentamiento.
- Si desea descongelar pan, presione el botón descongelación.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo y déjelo enfriar antes de tocarlo o guardarlo.
- En la base del tostador hay unas pestañas que sirven para recoger el cable. Cuando guarde su tostador enrolle el cable alrededor de las pestañas.


## LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la toma de corriente, déjelo enfriar.
- Una bandeja situada al fondo del tostador está prevista para recoger las migas durante el uso para una limpieza más fácil. Para quitarla, hágala deslizar con el asa. Para volver a colocarla, proceda en el modo contrario.
- **¡Cuidado! Es muy importante vaciar la bandeja recogemigas regularmente. Las migas que han acumulado en el tostador podrían quemarse y el aparato incendiarse.**
- Limpie el exterior del aparato con un paño ligeramente húmedo.
- **NO COLOQUE NUNCA EL APARATO CERCA DEL AGUA. NO LO SUMERJA NUNCA EN AGUA O CUALQUIER OTRO LIQUIDO.**
- Los daños provocados por un uso inapropiado o la abertura del aparato no están cubiertos por la garantía.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE –DIRECTIVA 2012/19/CE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón,



como indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

## DECLARACIÓN ERP – REGULACIÓN 1275/2008/CE

Nosotros, Team Kalarik Group SA/NV, la presente confirmamos que nuestro producto cumple con los requisitos del Reglamento 1275/2008/CE. Nuestro producto no dispone de un modo de espera como la tostadora se apaga por completo inmediatamente después del tostado está terminado y como consecuencia no consume electricidad!

El manual de usuario con una simple petición está también disponible en formato electrónico desde el servicio técnico (véase la garantía).



**POLSKI**

## **ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA**

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniem.

**Ważne:** Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.

- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Pod czas użycia nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru. Trzymaj z dala od dzieci i osób niepowołanych.
- **WAŻNE: Jeśli uchwyt opuszczania chleba ulegnie pod czas użycia zablokowaniu (np. z powodu zbyt grubych kromek) i chleb zacznie się palić, wyłącz urządzenie z sieci i pozostaw aby ostygło. Następnie opróżnij komory i dokładnie wyczyść. Jeżeli problem będzie się powtarzał skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem(\*).**
- Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym.
- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniem niniejszej instrukcji.

- Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie czyść w zmywarce do naczyń.
- Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.
- Jeżeli nie odłączalny przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy, lub przez specjalistyczny zakład naprawczy, albo przez osobę wykwalifikowaną, w celu uniknięcia zagrożenia.<sup>(\*)</sup>
- Przed czyszczeniem wyłącz przewód zasilający z gniazda.
- Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka<sup>(\*)</sup>.
- Nie używaj na zewnątrz, zadбай aby urządzenie pracowało w suchym otoczeniu.
- Nigdy nie używaj urządzeń ani części nie posiadających rekomendacji producenta ponieważ może to być niebezpieczne dla użytkownika. Mogą one również wpłynąć na wadliwe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.
- Nigdy nie ciągnij, nie podnoś itp. urządzenia za kabel ani nie wyłączaj wtyczki z sieci w ten sposób. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginaj go, nie skręcaj.
- Wyłącz urządzenie z sieci jeśli nie jest używane.
- Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej podstawie w pobliżu gniazda sieciowego.
- Zanim przystąpisz do czyszczenia urządzenia upewnij się, że ostygło.
- Upewnij się, że kabel zasilający nie styka się z gorącą powierzchnią urządzenia.
- Upewnij się, że urządzenie nie styka się z innymi przedmiotami i łatwopalnymi materiałami jak: firanki, zasłony, ubranie itp.
- Nie używaj urządzenia do rozmrażania żywności. Do komór wkładaj tylko suche kromki bez masła. Zachowaj szczególną ostrożność, aby nie spowodować pożaru.
- Regularnie opróżniaj komory z okruszków chleba. Pamiętaj, aby wcześniej wyłączyć i ostudzić urządzenie.
- Do czyszczenia tostera nie używaj metalowych szczotek lub skrobaków, aby nie spowodować zniszczenia urządzenia lub spowodować ryzyka jego uszkodzenia.

- Urządzenie nie powinno być podłączane do zewnętrznych timerów i systemów zdalnego sterowania.
- Umieszczony na powierzchni urządzenia symbol przypomina, że może podczas użycia może ona być gorąca. Zachowaj więc szczególną ostrożność aby nie poparzyć się.
- **Ważne: W przypadku niewłaściwego użytkownika urządzenie może ulec uszkodzeniu i/lub stanowić zagrożenie dla użytkownika, w takim przypadku gwarancja przestanie obowiązywać, a producent nie będzie ponosić odpowiedzialności za ewentualne szkody.**



(\*) Wykwalifikowany elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.

**UWAGA: uchwytu podnoszenia chleba nie da się opuścić jeśli urządzenie jest wyłączone!**

## ZAKRES ZASTOSOWANIA/DZIAŁANIA

- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji.
- Urządzenie służy do użytku domowego oraz zastosowaniach podobnych:
  - Aneksy kuchenne dla personelu pracowniczego, biura i inne podobne.
  - Gospodarstwa rolnicze.
  - Do użytku klientów hoteli, motel i innych podobnych.
  - Pomieszczenia typu "bed and breakfast".

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

W celu usunięcia wszelkich ewentualnych pozostałości z procesu produkcyjnego, toster powinien zostać - przed jego pierwszym użyciem - wygrzany dwa razy z nastawioną najwyższą temperaturą pieczenia i bez żadnego pieczywa. Wygrzewanie należy przeprowadzić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

## DZIAŁANIE URZĄDZENIA

- Ze względu na kontakt z żywnością przed użyciem sprawdź czy urządzenie jest czyste. Sprawdź czy żadne przedmioty nie blokują komór tostera.
- Najpierw włącz urządzenie do gniazda sieciowego z bolcem uziemiającym.
- Umieść kromki chleba w komorach urządzenia. Kromki powinny być krótsze niż głębokość komory, aby chleb pod czas pieczenia nie wystawał na zewnątrz.
- Naciśnij uchwyt opuszczania chleba. Jeżeli uchwyt pozostanie opuszczony znaczy to, że proces pieczenia został rozpoczęty. Jeżeli przycisk unosi się i nie pozostaje wciśnięty, sprawdź czy urządzenie zostało włączone do sieci.
- Możesz regulować stopień pieczenia pieczywa. Wybierz jeden z 6 stopni pieczenia.
- Jeżeli uznasz, że pieczywo jest już wystarczająco opieczone możesz przerwać proces naciskając przycisk Cancel.
- Możesz podgrzać lub ponownie opiekąć opieczone kromki pieczywa. Na krótki czas włóż pieczywo do komór bez regulowania stopni mocy.
- Po użyciu wyłącz urządzenie z sieci i pozostaw aby ostygło.
- Jeżeli przechowujesz urządzenie owiń kabel zasilający wokół nóżek.


## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zanim przystąpisz do czyszczenia upewnij się, że urządzenie, jest wyłączone z sieci i w pełni ostudzone.
- Opróżnij tackę na okruchy znajdującą się z boku urządzenia.
- **Uwaga! Regularnie opróżniaj tackę na okruchy. Zbyt duża ilość nagromadzonych okruchów może stanowić ryzyko podpalenia.**
- Części zewnętrzne urządzenia przetrzyj miękką, wilgotną ściereczką lub gąbką.
- **NIE ZANURZAJ W WODZIE.**
- Wszelki inne czynności konserwacyjne i naprawy powinny być dokonane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. W przypadku nie zastosowania się do powyższych instrukcji warunki gwarancji tracą ważność.



## OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO



Symbol  na tabliczce znamionowej urządzenia oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych. Polskie prawo zabrania pod karą grzywny łączenia użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami.

Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wynikać z niewłaściwego postępowania z odpadami powstałymi ze użytego sprzętu elektronicznego.

System zbierania użytego sprzętu jest zgodny z obowiązującymi na terenie Rzeczypospolitej Polskiej normami prawnymi, ( Ustawa z dnia 29 lipca 2005, Dziennik Ustaw Nr 180 poz.1494 i 1495) obowiązki wynikające z ustawy przejęta w imieniu przedsiębiorcy Organizacja Odzysku.

Gospodarstwo domowe pełni istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytego sprzętu elektrycznego. Przestrzeganie zasad selektywnej zbiórki sprzętu ma zapewnić właściwy poziom ochrony zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

## DEKLARACJA ERP – ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1275/2008

My, Team Kalorik Group SA/NV, niniejszym oświadczamy, że nasz produkt spełnia wymagania Rozporządzenia Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008. Nasz toster nie posiada funkcji tryb czuwania, ponieważ po zakończeniu pieczenia termostat wyłącza urządzenie całkowicie i w konsekwencji nie pobiera już więcej prądu!

Na prośbę Klienta, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).



## NEDERLANDS

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.

**Belangrijk :** Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Laat uw toestel en zijn snoer nooit zonder toezicht en binnen het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar of van ontoerekeningsvatbare personen wanneer het onder spanning staat of wanneer het aan het afkoelen is.

- Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- **BELANGRIJK: Indien de schuifknop tijdens de werking blokkeert (wegens te dikke broodsneden bijvoorbeeld) het brood kan branden. Trek de stekker onmiddellijk uit en laat het toestel afkoelen op een verluchte plaats vooraleer u het toestel ledigt en reinigt. Gebruik het toestel niet meer wanneer het probleem aanhoudt, maar neem contact op met een bekwame gekwalificeerde dienst (\*) om het toestel te laten herstellen.**
- Controleer regelmatig of het toestel of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het in dit geval nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst(\*) om ieder gevaar te vermijden.

- ❑ Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- ❑ Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof. Steek het nooit in een afwasmachine.
- ❑ Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- ❑ Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen vooraleer u het reinigt of opbergt.
- ❑ Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge ruimte.
- ❑ Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant werden aanbevolen.
- ❑ Plaats het toestel op een tafel of op een voldoende stabiel oppervlak zodat het niet valt en zorg ervoor dat het elektriciteits snoer nergens kan achterhaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- ❑ Zorg ervoor dat het snoer niet in aanraking komt met de warme onderdelen van het toestel.
- ❑ Zorg ervoor dat de warme onderdelen van het toestel tijdens het gebruik niet in aanraking komen met gemakkelijk ontvlambare materialen, zoals gordijnen, een tafelkleed of dergelijke vermits deze in brand zouden kunnen vliegen.
- ❑ Leg alleen sneetjes brood van de juiste maat.
- ❑ Haal regelmatig de broodkruimels uit het toestel.
- ❑ Gebruik bij de reiniging van het toestel geen ijzersponsjes.
- ❑ Gebruik geen externe timer of afstandsbediening systeem.
- ❑ **Verbrandingsgevaar! Opgelet! Heet oppervlak!**  
Raak de hete oppervlakken van het toestel niet aan. Tijdens het gebruik is er opstijgende hitte boven het apparaat.
- ❑ **Bij onjuist gebruik kan het apparaat zichzelf beschadigen of een gevaar voor de gebruiker vormen. In dat geval is de garantie niet langer van toepassing en kan de producent niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.**



(\*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

**OPGELET: zolang u de stekker niet in het stopcontact hebt gestoken, zal de schuifknop niet ingedrukt blijven!**

#### **TOEPASSINGS-/GEBRUIKSDOMEIN**

- Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Dit toestel is bestemd om te worden gebruikt voor huishoudelijke toepassingen en gelijkaardige toepassingen zoals:
  - Keukenhoeken voorbehouden voor het personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen.
  - Boerderijen.
  - Het gebruik door de klanten van hotels, motels en andere omgevingen met een residentieel karakter.
  - Omgevingen van het gastenverblijf-type.

#### **VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK**

Om alle fabricageresten te verwijderen, gelieve het toestel minstens 2 keer zonder brood te laten werken met de regelknop voor de bruiningsgraad op middelhoge vermogensstand. Er kan eventueel lichte rook ontsnappen.

#### **GEBRUIKSAANWIJZING**

- Controleer voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt of het schoon is (**Onderhoud en reiniging**) en of er geen voorwerpen in de sleuf zijn gevallen.
- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- Plaats de sneetjes brood in de gleuf: uw apparaat kan stokbrood of sneetjes brood roosteren als hun dikte en lengte korter zijn dan de gleuf.
- Druk de hendel van de broodwagen naar beneden tot deze stopt: het roosteren begint.
- Als de hendel niet in de onderste positie blijft: controleer of het apparaat is aangesloten.
- U kunt de warmte-intensiteit aanpassen met de bruiningsregelknop (1 tot 6 fasen).
- U kunt het roosteren stoppen door op de knop Annuleren te drukken.
- De opwarmknop start een korter verwarmingsprogramma.
- Met de ontdoiknop kunt u bevroren brood roosteren.
- Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt en opbergt.


## REINIGING EN ONDERHOUD

- Zorg ervoor dat de broodrooster niet is aangesloten en volledig is afgekoeld.
- Om broodkruimels te verwijderen, schuift u de kruimellade aan de zijkant van het apparaat.  
**Let op:** Het is erg belangrijk om de kruimellade regelmatig te legen.
- Gebruik nooit scherpe of metalen voorwerpen om schoon te maken.
- Veeg de behuizing af met een zachte, vochtige doek om de buitenkant schoon te maken.  
**Let op:** laat geen water in het broodrooster druppelen en dompel het nooit in water !
- Alle andere onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus (\*): er worden geen garantie verzoek geaccepteerd als het apparaat eerder is geopend of beschadigd.

## MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat, zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het



symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

## ERP-VERORDENING – EU-RICHTLIJN 1275/2008

Wij, Team Kalorik Group SA/NV, bevestigen hierbij dat ons product voldoet aan de vereisten van richtlijn 1275/2008/EU. Ons product beschikt niet over een stand-bystand (slaapstand), want de broodrooster schakelt zich volledig uit onmiddellijk nadat het roosteren van het brood is beëindigd en verbruikt dan bijgevolg geen elektriciteit!

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).



**SLOVENSKY**

## **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod a vždy dodržiavajte bezpečnostné a prevádzkové pokyny.

**Dôležité:** Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností alebo znalostí, ak im je poskytnutý dohľad alebo pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a s tým súvisiacich rizík. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dozorom. Nikdy nenechávajte spotrebič a jeho kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, keď je zapojený do siete alebo keď sa ochladzuje.

- Skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na prístroji.
- Nikdy nenechávajte spotrebič v prevádzke bez dozoru.
- **DÔLEŽITÉ: Ak sa počas používania páčka na posunutie chleba zablokuje (napr. Preto, že plátky chleba sú príliš hrubé) a chlieb začne horieť, okamžite odpojte spotrebič a nechajte ho vychladnúť pred jeho vyprázdnením a čistením. Ak problém pretrváva, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára (\*).**
- Z času na čas skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kábel alebo samotné zariadenie vykazujú akékoľvek príznaky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(\*) aby sa predišlo nebezpečenstvu. Všetky opravy by mali byť vykonané príslušným kvalifikovaným elektrikárom.
- Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v týchto pokynoch.
- Nikdy neponárajte spotrebič do vody ani inej kvapaliny z akéhokoľvek dôvodu. Nikdy ho neumiestňujte do umývačky riadu.

- Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich povrchov.
- Pred čistením vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Prístroj nikdy nepoužívajte vonku a vždy ho umiestnite do suchého prostredia.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré výrobca neodporúča. Môže predstavovať nebezpečenstvo pre užívateľa a riziko poškodenia spotrebiča.
- Prístroj nikdy nepreťahujte ťahaním kábla. Uistite sa, že kábel nemôže byť chytený žiadnym spôsobom. Neťahajte kábel okolo spotrebiča a neohýbajte ho.
- Zariadenie postavte na stôl alebo rovný povrch.
- Pred čistením a skladovaním sa uistite, že sa spotrebič ochladil.
- Dbajte na to, aby sa kábel nikdy nedostal do kontaktu s horúcimi časťami spotrebiča. Nikdy sa nedotýkajte horúcich častí spotrebiča.
- Uistite sa, že sa prístroj pri používaní nikdy nedostane do kontaktu s horľavými materiálmi, ako sú závesy, tkanina atď., Pretože môže dôjsť k požiaru. Medzi spotrebičom a závesmi udržiavajte vzdialenosť najmenej 1 meter.
- Prístroj nepoužívajte na rozmrazovanie potravín a vložte iba nepoškodené plátky chleba, ktorých hrúbka nemôže spôsobiť jeho zaseknutie v hriankovači. Buďte mimoriadne opatrní, pretože hriankovače sú príčinou mnohých požiarov, keď sa na tieto základné bezpečnostné opatrenia nedodržiavajú.
- Čo najčastejšie vyprázdňujte nádobu na omrvinky. Uistite sa, že je spotrebič pred vyprázdňovaním vždy odpojený. Skontrolujte časť "Čistenie".
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte kovové čističe, aby ste predišli budúcemu riziku elektrického skratu.
- Váš spotrebič nesmie byť nikdy zapnutý cez externý časovač alebo akýkoľvek iný samostatný systém diaľkového ovládania.
- **Nebezpečenstvo popálenia! Upozornenie! Horúci povrch!** Uistite sa, že sa nedotýkajte horúcich povrchov spotrebiča. Počas používania nad spotrebičom stúpa teplo.



- **Dôležité: Pri nesprávnom použití by sa spotrebič mohol poškodiť alebo predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa. V takomto prípade sa záruka už neuplatňuje a výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody.**

(\* ) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: oddelenie výrobcu alebo dovozcu, alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, oprávnená a spôsobilá vykonávať tento druh opráv. V prípade potreby dajte tento elektrospotrebič na opravu elektrikárovi.

**UPOZORNENIE: páčka na posúvanie chleba nemôže zostať dole, ak nie je spotrebič pripojený!**

#### **POUŽITIE/CHOD PRÍSTROJA**

- Používajte prístroj len na účely domácnosti ako je to uvedené v návode na použitie.
- Tento prístroj je určený na použitie v domácnosti a podobné využitie ako:
  - Kuchynské kútiky pre personál v kanceláriách, skladoch a inom pracovnom prostredí.
  - Sedliacke usadlosti.
  - Pre potreby klientov v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach.
  - Ubytovanie v súkromí.

#### **PRED PRVÝM POUŽITÍM HRIANKOVAČA**

Aby ste odstránili akékoľvek zvyšky z výroby, hriankovač spustíte niekoľkokrát bez chleba s voličom regulácie opečenia na strednej úrovni výkonu. Pri tomto procese môže zo začiatku uniknúť menšie množstvo dymu.



## PREVÁDZKA

- Pred prvým použitím spotrebiča skontrolujte, či je čistý (pozri "Údržba a čistenie"), pretože prichádza do priameho kontaktu s chlebom. Skontrolujte, či do zásuvky na pečivo nespadol nejaký predmet.
- Prístroj pripojte iba do elektrickej uzemnenej zásuvky.
- Vložte plátky chleba do otvoru (pre francúzsky chlieb, nakrájajte bochník kratší ako štrbina a potom ho nakrájajte na dva kúsky pozdĺž jeho dĺžky). Váš spotrebič je vhodný na opekanie francúzskeho chleba, ale aj na opekanie toastov alebo iných plátkov chleba, ak ich hrúbka a dĺžka sú kratšie ako rozmery otvoru na opekanie.
- Tlačte páčku na posunutie chleba nadol, až kým sa nezastaví (súčasne sa mriežka vnútri štrbiny utiahne okolo chleba, aby sa udržala mimo dosahu vykurovacích vodičov). Potom uvoľnite tlak a rukoväť zostane v dolnej polohe, čo znamená, že proces ohrevu sa začal. Ak sa rukoväť okamžite zdvihne, skontrolujte, či je prístroj zapojený.
- Intenzitu opečenia môžete nastaviť tak, aby ste získali viac alebo menej opečený chlieb umiestnením ovládacieho prvku na opečenie do jedného zo stupňov označených od 1 do 6. Preto musíte otočiť v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili jeho intenzitu a proti smeru hodinových ručičiek ju znížili. Čím je číslo vyššie, tým viac bude opečený chlieb.
- Počas prevádzky, ak si myslíte, že chlieb je opečený dostatočne alebo aj z iného dôvodu, môžete proces opekania prerušiť jednoducho stlačením tlačidla zastavenia (STOP).
- Tlačidlo opätovného ohrevu umožňuje ohrievať už opečený chlieb alebo toastový chlieb, ktorý bol pred krátkym časom opečený, bez toho, aby sa zmenil stupeň opečenia.
- Tlačidlo rozmrazenia umožňuje opekať chlieb, ktorý bol vopred mrazený.
- Po použití spotrebič vždy odpojte a nechajte ho vychladnúť pred manipuláciou s ním alebo jeho skladovaním.
- Na spodnej strane spotrebiča je umiestnený navíjač kábla: háčiky. Pri skladovaní spotrebiča navíňte kábel okolo hákov.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pred každou akoukoľvek čistiacou operáciou sa uistite, že je hriankovač odpojený od napájacej zásuvky a úplne vychladnutý.
- Ak chcete odstrániť omrvinky, vysuňte zásobník omrvínok na strane spotrebiča.
- **Pozor! Je veľmi dôležité pravidelne vyprázdňovať zásobník na omrvinky. Omrvinky, ktoré sa nahromadili v hriankovači, by mohli zapáliť a prístroj by sa mohol vznieťiť.**
- Nikdy nepoužívajte ostré predmety na čistenie. Mohlo by to spôsobiť poškodenie spotrebiča.
- Vonkajšie povrchy čistite utrením vlhkou handričkou.
- **V ŽIADNOM PRÍPADE NESMIE BYŤ HRIANKOVAČ PONORENÝ DO VODY ALEBO INEJ KVAPALINY.**
- Všetku ostatnú údržbu a opravy by mali vykonávať kvalifikovaní technici. Záruka nebude akceptovaná, ak bol spotrebič predtým otvorený alebo poškodený.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2012/19/EÚ

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so



zapojením sa dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

## ERP DEKLARÁCIA – NARIADENIE 1275/2008/EC

My, Team Kalorik Group SA / NV, týmto potvrdzujeme, že náš produkt spĺňa požiadavky nariadenia 1275/2008 / ES. Náš výrobok nevykazuje pohotovostný režim, pretože hriankovač sa úplne vypne ihneď po dokončení opracovania a v dôsledku toho nespotrebuje elektrickú energiu!

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).

## **DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

Před použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod a vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny.

**Důležité:** Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jim je poskytnut dohled nebo pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a s tím souvisejících rizik. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dozorem. Nikdy nenechávejte spotřebič a jeho kabel bez dozoru a v dosahu dětí mladších 8 let nebo nezodpovědných osob, když je zapojen do sítě nebo když se ochlazuje.

- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na přístroji.
- Nikdy nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.
- **DŮLEŽITÉ: Pokud se během používání páčka na posunutí chleba zablokuje (např. Proto, že plátky chleba jsou příliš hrubé) a chléb začne hořet, okamžitě odpojte spotřebič a nechte ho vychladnout před jeho vyprázdněním a čištěním. Pokud problém přetrvává, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře (\*).**
- Čas od času zkontrolujte, zda kabel není poškozen. Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud kabel nebo samotné zařízení vykazují jakékoliv příznaky poškození. Veškeré opravy by měl provádět kompetentní, kvalifikovaný elektrikář (\*) aby se předešlo nebezpečí. Veškeré opravy by měly být provedeny příslušným kvalifikovaným elektrikářem (\*).
- Zařízení používejte pouze pro domácí účely a způsobem, jaký je uveden v těchto pokynech.
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody ani jiné kapaliny z jakéhokoliv důvodu. Nikdy ho neumířte do myčky.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti horkých povrchů.

- Před čištěním vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Příklad nikdy nepoužívejte venku a vždy jej umístěte do suchého prostředí.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které výrobce nedoporučuje. Může představovat nebezpečí pro uživatele a riziko poškození spotřebiče.
- Příklad nikdy neprotahujte tažením kabelu. Ujistěte se, že kabel nemůže být chycen žádným způsobem. Netahejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte ho.
- Zařízení postavte na stůl nebo rovný povrch.
- Před čištěním a skladováním se ujistěte, že se spotřebič ochladil.
- Dbejte na to, aby se kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými částmi spotřebiče. Nikdy se nedotýkejte horkých částí spotřebiče.
- Ujistěte se, že se přístroj při používání nikdy nedostane do kontaktu s hořlavými materiály, jako jsou závěsy, tkanina atd., protože může dojít k požáru. Mezi spotřebičem a závěsy udržujte vzdálenost nejméně 1 metr.
- Příklad nepoužívejte na rozmrazování potravin a vložte pouze nepoškozené plátky chleba, jejichž tloušťka nemůže způsobit jeho zaseknutí v topinkovači. Buďte mimořádně opatrní, protože topinkovače jsou příčinou mnoha požárů, když se tyto základní bezpečnostní opatření nedodrží.
- Co nejčastěji vyprazdňujte nádobu na drobky. Ujistěte se, že je spotřebič před vyprazdňováním vždy odpojen. Zkontrolujte část "Čištění".
- Při čištění spotřebiče nepoužívejte kovové čističe, abyste předešli budoucímu riziku elektrického zkratu.
- Váš spotřebič nesmí být nikdy zapnutý přes externí časovač nebo jakýkoli jiný samostatný systém dálkového ovládní.
- **Nebezpečí popálení! Upozornění! horký povrch!** Ujistěte se, že se nedotýkáte horkých povrchů spotřebiče. Během používání nad spotřebičem stoupá teplo.



- **Důležité: Při nesprávném použití by se spotřebič mohl poškodit nebo představovat nebezpečí pro uživatele. V takovém případě se záruka již neuplatňuje a výrobce nenes zodpovědnost za případné škody.**

(\*) Kompetentní kvalifikovaný elektrikář: oddělení výrobce nebo dovozce, nebo jakákoli osoba, která je kvalifikovaná, oprávněná a způsobilá vykonávat tento druh oprav. V případě potřeby dejte tento elektrospotřebič na opravu elektrikáři.

**UPOZORNĚNÍ: páčka na posouvání chleba nemůže zůstat dolů, pokud není spotřebič připojen!**

#### **OBLAST POUŽITÍ / PROVOZ**

- Spotřebič používejte pouze pro domácí účely a způsobem uvedeným v tomto návodu.
- Tento spotřebič je určen k použití pro domácí aplikace a podobné aplikace, jako jsou:
  - Kuchyňské rohy jsou vyhrazeny pro pracovníky v obchodech, kancelářích a jiných profesionálních prostředích.
  - Farmy.
  - Použití klientů hotelů, motelů a dalších prostředí s obytným charakterem.
  - Prostředí typu "lůžko a snídaně".

#### **PŘED PRVNÍM POUŽITÍM TOASTERU**

Abyste odstranili jakékoliv zbytky z výroby, topinkovač spusťte několikrát bez chleba s voličem regulace opečení na střední úrovni výkonu. Při tomto procesu může zpočátku unikat menší množství kouře.

## PROVOZ


- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda je čistý (viz "Údržba a čištění"), protože přichází do přímého kontaktu s chlebem. Zkontrolujte, zda do zásuvky na pečivo nespadl nějaký předmět.
- Příklad připojte pouze do elektrické uzemněné zásuvky.
- Vložte plátky chleba do otvoru (pro francouzský chléb, nakrájejte bochník kratší než štěrbina a pak ho nakrájejte na dva kusy podél jeho délky). Váš spotřebič je vhodný na opékání francouzského chleba, ale i na opékání toastů nebo jiných plátků chleba, pokud jejich tloušťka a délka jsou kratší než rozměry otvoru grily.
- Tiskněte páčku na posunutí chleba dolů, dokud se nezastaví (současně se mřížka uvnitř štěrbiny utáhne kolem chleba, aby se udržela mimo dosah topných vodičů). Potom uvolněte tlak a rukojeť zůstane v dolní poloze, což znamená, že proces ohřevu se začal. Pokud se rukojeť okamžitě zvedne, zkontrolujte, zda je přístroj zapojen.
- Intenzitu opečení lze nastavit tak, abyste získali více nebo méně opečený chléb umístěním ovládacího prvku na opečení do jednoho ze stupňů označených od 1 do 6. Proto musíte otočit ve směru hodinových ručiček, abyste zvýšili jeho intenzitu a proti směru hodinových ručiček ji snížily. Čím je číslo vyšší, tím více bude opečený chléb.
- Během provozu, pokud si myslíte, že chléb je opečený dostatečně nebo i z jiného důvodu, můžete proces opékání přerušit jednoduše stisknutím tlačítka zastavení (STOP).
- Tlačítko opětovného ohřevu umožňuje ohřívát již opečený chléb nebo toastový chléb, který byl před krátkým časem opečený, aniž by se změnil stupeň opečení.
- Tlačítko rozmrazení umožňuje opékat chléb, který byl předem mražený.
- Po použití spotřebič vždy odpojte a nechte ho vychladnout před manipulací s ním nebo jeho skladováním.
- Na spodní straně spotřebiče je umístěn navíječ kabelu: háčky. Při skladování spotřebiče navíňte kabel kolem hák.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před každou jakoukoli čistící operací se ujistěte, že je topinkovač odpojen od napájecí zásuvky a zcela vychladlý.
- Chcete-li odstranit drobky, vysuňte zásobník drobků na straně spotřebiče.
- **Pozor! Je velmi důležité pravidelně vyprazdňovat zásobník na drobky. Drobky, které se nahromadily v topinkovači, by mohly zapálit a přístroj by se mohl vznítit.**
- Nikdy nepoužívejte ostré předměty k čištění. Mohlo by to způsobit poškození spotřebiče.
- Vnější povrchy čistěte otřením vlhkým hadříkem.
- **V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NESMÍ BÝT TOPINKOVAČ PONOŘEN DO VODY NEBO JINÉ KAPALINY.**
- Veškerou ostatní údržbu a opravy by měly provádět kvalifikovaní technici. Záruka nebude akceptována, jestliže byl spotřebič předtím otevřený nebo poškozený.

## **OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ – SMĚRNICE 2012/19 / EU**

Kvůli ochraně našeho životního prostředí a lidského zdraví by se měl odpad z elektrických a elektronických zařízení likvidovat v souladu se specifickými pravidly se zapojením se

dodavatele i uživatele. Z tohoto důvodu, jak signalizuje symbol  na štítku s jmenovitými údaji nebo na obalu, byste toto zařízení neměli vyhazovat spolu s netříděným komunálním odpadem. Uživatel má právo přinést výrobek na sběrné místo komunálního odpadu, které provádí recyklaci odpadu prostřednictvím recyklace nebo použití pro jiné účely v souladu se směrnicí.

## **ERP DEKLARACE – NAŘÍZENÍ 1275/2008 / EC**

My, Team Kalorik Group SA / NV, tímto potvrzujeme, že náš produkt splňuje požadavky nařízení 1275/2008 / ES. Náš výrobek nevykazuje pohotovostní režim, protože topinkovač se úplně vypne ihned po dokončení opracování a v důsledku toho nespotřebává elektrickou energii!

Návod k použití je dostupný i v elektronické verzi, stačí si ho vyžádat u autorizovaného servisu (viz záruční list).

**TKG TO 1220**

 EN	ENGLISH	4
 DE	DEUTSCH	8
 FR	FRANCAIS	13
 SP	ESPAÑOL	17
 PL	POLSKI	21
 NL	NEDERLANDS	26
 SK	SLOVENSKÝ	30
 CZ	ČEŠTINA	35

**TKG SPRL**

Chaussée de Hal, 158  
1640 Rhode-Saint-Genèse  
BELGIUM  
+ 32 2 359 95 10  
sav@team.be

